

Programa de Mentoria da ABRATES

Caminho das Pedras

Perguntas frequentes - Mentor

Qual é o objetivo do programa?

Orientar profissionais com até dois anos de experiência ou estudantes do último ano dos cursos de Tradução, Interpretação ou Letras, sobre aspectos práticos do mercado.

Quem pode ser Mentor?

Todo associado da ABRATES em dia com suas obrigações, que tenha mais de cinco anos de experiência como Tradutor ou Intérprete Profissional.

Qual é a duração de cada programa?

Seis meses.

Quais são as obrigações do Mentor?

A principal função do Mentor é orientar o Mentorado, seguindo os tópicos do Programa Básico, e discutir as dúvidas quanto à entrada no mercado, atuação ética junto aos pares e clientes e ajudar o Mentorado a alcançar suas metas.

O Mentor deve ajudar o Mentorado a desenvolver, além das metas específicas de cada Mentorado, os seguintes pontos:

- Como elaborar um CV profissional e eficiente
- Como investigar a reputação de clientes
- Como avaliar pontos importantes do contrato com agências
- Como definir e negociar valores
- Como dizer “não”
- Como lidar com feedback negativo
- Como desenvolver seu networking
- Como e onde se informar sobre eventos na área

Além disso, o Mentor deve:

- Permitir que o Mentorado direcione a relação para atender às necessidades do Mentorado, não as suas
- Cumprir a disponibilidade mínima de duas horas por mês
- Estar disposto a buscar as metas, as necessidades do Mentorado, ao mesmo tempo em que mantém a relação dentro do Programa Básico
- Ser capaz de definir limites: o Mentorado não é estagiário

Quem define as metas do programa?

O Mentorado define as metas, com a ajuda do Mentor.

Com que frequência devo estar disponível para o Mentorado? Como acontecerão os encontros?

O Mentor deve se planejar para estar disponível para o seu Mentorado no mínimo duas horas por mês. As sessões acontecerão do modo acordado entre o Mentor e seu Mentorado (Skype, telefone, e-mail, presencialmente).

Que tipo de ajuda posso esperar do Comitê de Administração do Programa?

O Comitê ajudará Mentores e Mentorados no primeiro contato e na formação dos pares. O Comitê não se envolve nas atividades entre Mentor e Mentorado, apenas define o Programa Básico, as regras gerais, oficializa os pares formados e atua nos casos em que for solicitado ou julgar necessário.

IMPORTANTE: O Comitê deve ser oficialmente informado sobre todas as etapas do programa. Para isso, é obrigatório o envio de um relatório no prazo de até 72 horas após cada reunião para o seu Coordenador designado. O relatório deverá ser enviado para mentoria.abrates@gmail.com, com o seguinte assunto: Mentor: Relatório de reunião de XX/XX/2016_Nome do seu coordenador.

O que ganho participando como Mentor?

O trabalho de mentoria não será remunerado. É um trabalho exclusivamente voluntário no qual o Mentor contribui para a promoção da profissão de tradutor e/ou intérprete. A ABRATES fornecerá certificado de participação como Mentor ao final do Programa, se concluído de forma satisfatória, de acordo com os critérios estabelecidos pelo Comitê de Administração do Programa.



programa de
MENTORIA
caminho das pedras

O Mentorado será meu estagiário?

Não. O Programa de Mentorado não é um estágio. O Mentor não solicitará trabalhos de tradução ou interpretação ao Mentorado, nem este se inscreverá no programa com o objetivo de obter indicação de clientes ou de trabalhar com o Mentor como estagiário, colaborador ou sócio.

Como faço para participar?

Envie e-mail para mentoria.abrates@gmail.com